

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ Міністерства розвитку громад
та територій України

_____ 2024 року № _____

**Примірна форма угоди ¹
про міжнародне територіальне співробітництво**

(найменування суб'єкта / учасника міжнародного територіального співробітництва України)

(далі - Сторона 1) та

(найменування компетентного органу / адміністративно-територіального утворення іноземної держави)

(далі - Сторона 2), які надалі іменуються Сторонами,

беручи до уваги положення _____

(назва та реквізити Договору)²

керуючись положеннями Європейської рамкової конвенції про транскордонне співробітництво між територіальними общинами або властями, ухваленої Радою Європи 21 травня 1980 року у м. Мадрид, а також Додаткових протоколів до неї³,

грунтуючись на взаємній зацікавленості у поглибленні, зміцненні та розширенні міжнародного територіального співробітництва між Сторонами;

виключаючи будь-яке втручання у внутрішні справи держав, дотримуючись прав людини та основоположних свобод;

керуючись принципами верховенства права, доброго вдярування, добровільності, рівноправності, прозорості та відкритості, взаємовигідного співробітництва та партнерства, взаємної відповідальності за його результати;

уклали цю Угоду про таке:

¹ Примірна форма цієї Угоди носить рекомендаційний характер і відповідно до статті 179 Господарського кодексу України сторони даних договорів мають право за взаємною згодою змінювати окремі умови, передбачені примірним договором, або доповнювати його зміст.

² Посилання на чинний міжнародний договір України, який становить основу для розвитку міжнародного територіального співробітництва, чи про дружбу, співробітництво і партнерство між Україною та відповідною іноземною державою, у разі наявності;

³ Для держав-членів Ради Європи.



СЕД АСКОД
Міністерство розвитку громад та територій України
№ 1319 від 13.11.2024
Підписувач Кулеба Олексій Володимирович
Сертифікат 3FAA9288358EC0030400000056FB3900D0F5D800
Дійсний з 13.09.2024 0:00:00 по 12.09.2026 23:59:59

Стаття 1

1. Ця Угода визначає правові, організаційні, економічні та інші питання міжнародного територіального співробітництва між Сторонами.

2. Метою цієї Угоди є розвиток та/чи поглиблення міжнародного територіального співробітництва (міжтериторіального, транскордонного, транснаціонального) у відповідних сферах, передбачених статтею 2 цієї Угоди, та партнерства між Сторонами.

Стаття 2

1. Співробітництво між Сторонами може здійснюватися у таких сферах:

- промисловість, сільське господарство;
- транспорт і торгівля;
- наука і техніка, освіта та охорона здоров'я;
- енергетика;
- управління відходами;
- зелений перехід та адаптація до змін клімату, охорона довкілля;
- інвестиції та розвиток ділової активності;
- подолання та попередження виникнення надзвичайних ситуацій;
- соціальний захист, в тому числі надання гуманітарної допомоги;
- культура і мистецтво;
- розвиток туризму і спорту тощо.

(перелік сфер може доповнюватись або окремі сфери можуть вилучатись чи змінюватись формулювання відповідно до домовленостей Сторін з урахуванням меж їх компетенції).

2. Сторони можуть здійснювати співробітництво в інших сферах, що становитимуть для Сторін спільний інтерес, з урахуванням принципу партнерства і взаємної вигоди.

Стаття 3

1. Сторони здійснюють співробітництво у рамках цієї Угоди відповідно до чинного національного законодавства держав Сторін та в межах компетенції суб'єктів та/або учасників міжнародного територіального співробітництва, визначеного національним законодавством Сторін.

2. Сторони завчасно інформують одна одну про зміни у національному законодавстві держав Сторін, які можуть вплинути на реалізацію положень цієї Угоди.

Стаття 4

1. Правовідносини, що виникатимуть у зв'язку з реалізацією положень цієї Угоди, регулюються нормами національного законодавства держав Сторін.

2. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням положень цієї Угоди і не врегульовані нею, регулюються нормами національного законодавства держав Сторін.

Стаття 5

1. З метою реалізації положень цієї Угоди Сторони можуть розробляти та реалізувати спільні ініціативи, заходи, проекти, програми та стратегії в окремих сферах.

2. Сторони вживають необхідних заходів для залучення доступних Сторонам фінансових інструментів з метою реалізації спільних ініціатив.

3. Кожна зі Сторін також окремо здійснює необхідні заходи для реалізації положень цієї Угоди.

Стаття 6

1. Сторони за потреби розробляють та письмово узгоджують щорічні плани співробітництва відповідно до положень цієї Угоди.

2. Сторони проводять, по мірі необхідності, двосторонні консультації з питань виконання положень цієї Угоди та укладених на її основі щорічних планів співробітництва.

3. Сторони інформують одна одну про стан суспільно-економічного розвитку країн, про проекти, можливості фінансування та інші питання з метою досягнення спільних цілей, визначених цією Угодою.

Стаття 7

З метою реалізації положень цієї Угоди Сторони можуть укладати окремі угоди про утворення та/або приєднання до органів міжнародного територіального співробітництва з урахуванням національного законодавства держав Сторін.

Стаття 8

1. Сторони здійснюють обмін інформацією і досвідом в сферах, визначених Угодою, а також з інших питань, що становлять для них взаємний інтерес.

2. Сторони проводять щорічні конференції або зустрічі з метою оцінки прогресу виконання положень цієї Угоди.

Стаття 9

1. Ця Угода набирає чинності з дня її підписання Сторонами і діє протягом _____ років.

2. Дія цієї Угоди достроково припиняється через три місяці після отримання однією зі Сторін письмового повідомлення від іншої Сторони про її наміри припинити дію цієї Угоди.

3. Припинення дії цієї Угоди не впливає на виконання Сторонами незавершених домовленостей, якщо Сторони письмово не домовились про інше.

4. У разі якщо строк дії цієї Угоди закінчується та жодна зі Сторін не повідомила іншу про свої наміри припинити дію цієї Угоди, строк її дії автоматично продовжується на наступний _____ - річний період.

5. Зміни та/чи доповнення до цієї Угоди вносяться лише за взаємною письмовою згодою Сторін і оформлюються додатковими угодами, які є невід'ємною частиною цієї Угоди.

6. Внесення змін та/чи доповнень до цієї Угоди здійснюються в тому ж порядку як і її укладення.

7. Розбіжності щодо тлумачення або застосування положень цієї Угоди вирішуються шляхом проведення переговорів та консультацій між Сторонами.

Вчинено в _____ «____» _____ року у двох примірниках, кожний українською та _____, що мають
(мова Сторони з іноземної держави)
однакову силу⁴.

За

(найменування суб'єкта / учасника міжнародного
територіального
співробітництва України)

(ім'я, прізвище)

(дата та підпис)

За

(найменування компетентного органу /
адміністративно-територіального утворення
іноземної держави)

(ім'я, прізвище)

(дата та підпис)

⁴У разі якщо Угода укладається трьома мовами, заключні положення викладаються у такій редакції: «Вчинено у _____ «____» _____ року у двох примірниках, кожний українською, _____ (мова Сторони з іноземної держави) та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У разі виникнення розбіжностей, переважну силу має текст англійською мовою.